



www.exo-terra.com

Day & Night LED



Operating Instructions
Mode d'emploi
Gebrauchsanleitung
Manual de Instrucciones
Manuale d'istruzioni
Gebruiksaanwijzing

PT2335 - PT2336

INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	8
DEUTSCH	13
ESPAÑOL	19
ITALIANO	24
NEDERLANDS	29

2



Day & Night LED
Large PT2336 / Small PT2335



Day & Night LED

Operating
Instructions



- Convenient and energy efficient day & night lighting
- Ideal for reptiles and amphibians with NO UVB-requirements
- Allows natural nighttime temperature drops
- Long lifespan
- Includes self-adhesive support-base

Introduction

The Exo Terra® Day & Night LED is ideal for reptiles, amphibians and invertebrates with NO UVB-requirements, like snakes, nocturnal geckos, frogs, newts, salamanders, spiders, scorpions, etc. ... The bright white LED's create a nice daylight, while the blue LED's mimic a moonlight shimmer that enables you to observe your animals at night without disturbing their natural behavior. The dim light of the blue LED's allows nocturnal animals to navigate in their territory in search of insects, mating-partners, etc. ... in total darkness they would be completely disoriented. Simply tap the Day/Night logo touch button to switch from bright daylight to blue night light. The Exo Terra® Day & Night LED is the most convenient and energy efficient way to illuminate your terrarium day & night.

Conventional lightbulbs waste more than 80% of the used energy in the form of heat, whereas the Exo Terra® Day & Night LED illuminates your terrarium with a minimum of heat and a maximum of light output. An almost complete absence of heat production reduces the risk of overheating during summer season and allows natural night time temperature drops. The LED's in the Exo Terra® Day & Night LED consume less energy and have a longer lifespan compared to conventional incandescent and fluorescent light bulbs.

PT2335 – Day and Night LED – Small
(14 Bright White LED / 1 Blue LED)

PT2336 – Day and Night LED – Large
(22 Bright White LED / 2 Blue LED)

Also available:

PT2337 – Day and Night LED – Replacement Self-adhesive Support-base Small

PT2338 – Day and Night LED – replacement Self-adhesive Support-base Large

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the Exo Terra® Day & Night LED, including the following:

1. READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in damage to the unit.

2. **DANGER** - To avoid possible electrical shock, special care should be taken. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

A. If the appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If the electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.

B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

C. Do not operate any appliance if it has a damaged electrical cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. The power cord of this appliance cannot be replaced: if the cord is damaged, the appliance should be discarded. Never cut the cord.

D. To avoid the possibility of the appliance plug or electrical outlet getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip-loop" should be arranged. The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the unit and the outlet, or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet or light unit. If the plug or outlet does get wet, DON'T unplug the electrical cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance, then unplug and examine for presence of water in the outlet.

3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

4. To avoid injury, do not contact hot parts.

5. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

6. Do not use the appliance for other than intended use. The use

of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.

7. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or to temperatures below freezing.
8. The safety of this appliance is guaranteed only provided that the adaptor and light unit are properly installed. Ensure sufficient air space around the fixture.
9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Only the faithful observation of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

Exo Terra® Day & Night LED Installation instructions

RECOMMENDATION:

- This equipment is FOR INDOOR USE ONLY.
- **Warning:** Disconnect the plug of this light unit, and any other electrical equipment, used for the terrarium, paludarium or aqua-terrarium before placing your hands in the water; and/or performing any maintenance of any kind.
- **Warning:** Whenever installing or removing the Exo Terra® Day & Night LED or any other equipment, always ensure that it is unplugged.

INSTALLATION OF LIGHTING UNIT (P. 34)

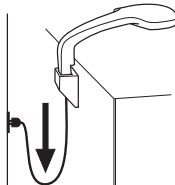
Integrated into the Exo Terra® Day & Night LED is a self-adhesive mounting bracket that will allow you to easily attach the unit onto the terrarium.

1. Clean the outside surface of the terrarium glass.
2. With the protective backing still intact, place the mounting bracket on the back or the side of the terrarium to determine its final position.
3. Mark the position with a wax pencil or other marker.
4. Remove the protective backing and carefully fit the mounting bracket within the marked area.
5. Make sure the tape is pressed evenly against the terrarium glass and that no air bubbles are showing.
6. Press the adhesive side firmly against the glass panel for at least 30 seconds.
7. Wait a few moments and make sure the tape is attached firmly to the terrarium before suspending the fixture.
8. Place the LED Fixture in the mounting bracket and connect the power supply to the fixture.

Maintenance

Warning:

- Disconnect the plug of this light unit, and any other electrical equipment, used for the terrarium, paludarium or aqua-terrarium before placing your hands in the water; and/or performing any maintenance of any kind.
- Whenever installing or removing the Exo Terra® Day & Night LED



- or any other equipment, always ensure that it is unplugged.
- The electrical supply cords of this lighting system cannot be replaced. If any of the cords are damaged the entire unit should be discarded.

Cleaning the Unit:

- Do not place the light unit housing near filter outputs or expose it to water spray or humidity. Do not submerge in water.
- No special maintenance is required for the Exo Terra® Day & Night LED, other than periodic cleaning with a cloth (never use harsh chemical products or detergents).
- It is strongly recommended to always follow all the precautions and procedures outlined in both the Important Safeguards and Installation Instructions sections.

GUARANTEE

This product is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, negligence, tampering, or abuse of the unit. For guarantee service or spare parts contact your local pet dealer or write to the representative in your country. This guarantee does not affect your statutory rights.



RECYCLING

This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimise its impact on the environment.

For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

Service

If you have any problem or question about the operation of this product, please consult your Exo Terra® specialist retailer in the first instance. Most problems can be resolved in store, but in the unlikely event it cannot, please return the unit with a valid proof of purchase to the retailer for a replacement under the two year warranty.

Customer Service and Authorized Warranty Repair Service:

U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.

Le vendredi : 9H00-12H30
mail to: Service.client-France@rchagen.com

Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103/960-2000
Montag – Freitag von 9.00 – 16.00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

Spain:

Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
mail to: ventas@rchagen.com

For general information on our whole product range, explore our websites at: www.exo-terra.com or www.hagen.com.

Distributed by:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048

U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH

Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm

France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville.

Day & Night LED
Mode d'emploi



- **Éclairage commode et écoénergétique pour le jour et la nuit**
- **Idéal pour les reptiles et les amphibiens ne nécessitant AUGUN éclairage UVB**
- **Permet des baisses de température naturelles pendant la nuit**
- **Longue durée de vie**
- **Comprend un support autocollant**

Introduction

L'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD} est parfait pour les reptiles, les amphibiens et les invertébrés tels que les serpents, les geckos nocturnes, les grenouilles, les tritons, les salamandres, les araignées, les scorpions, etc., qui ne nécessitent AUGUN éclairage UVB. Les ampoules à DEL blanches à éclairage vif produisent une belle lumière du jour, alors que les ampoules à DEL bleues reproduisent un clair de lune étincelant qui permet d'observer le comportement des animaux la nuit, sans les déranger. La lumière tamisée émise par les ampoules à DEL bleues permet aux animaux nocturnes de se promener dans leur habitat dans le but de trouver des insectes ou un partenaire d'accouplement; sans lumière, ils seraient complètement désorientés. Il suffit de taper doucement le bouton Day/Night pour changer de la lumière vive du jour à la lumière bleue de la nuit. L'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD} constitue la façon la plus commode et la plus écoénergétique d'éclairer votre terrarium jour et nuit.

Les ampoules ordinaires dépendent plus de 80 % de l'énergie utilisée sous forme de chaleur alors que l'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD} éclaire votre terrarium avec un minimum de chaleur et un maximum de flux lumineux. Une infime production de chaleur réduit le risque d'excès de chaleur durant l'été et permet des baisses de température naturelles pendant la nuit. Les ampoules à DEL de l'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD} consomment moins d'énergie et ont une durée de vie plus longue que les ampoules incandescentes et fluorescentes ordinaires.

PT2335 – Appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD}, 14 ampoules à DEL blanches à éclairage vif et 1 ampoule à DEL bleue

PT2336 – Appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD}, 22 ampoules à DEL blanches à éclairage vif et 2 ampoules à DEL bleues

Également en vente :

PT2337 – Day and Night LED – Replacement Self-adhesive Support-base Small

PT2338 – Day and Night LED – remplacement Self-adhesive Support-base Large

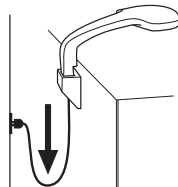
INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT À UN RISQUE D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES AUX PERSONNES

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

MISE EN GARDE : Pour éviter toute blessure, il faut, en manipulant l'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD}, observer des précautions élémentaires de sécurité, dont les suivantes :

1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- et tous les avis importants sur l'appareil avant de l'utiliser. Faute de quoi, il pourrait s'ensuivre des dommages à l'appareil.
2. **DANGER** – Pour éviter tout risque d'électrocution, une attention spéciale est nécessaire. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même, le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.
- A. Si l'appareil tombe dans l'eau, NE PAS lui toucher. Il faut d'abord le débrancher et ensuite le retirer. Si des pièces électriques de l'appareil entrent en contact avec de l'eau, débrancher immédiatement l'appareil.
- B. Examiner attentivement l'appareil après l'installation. Il ne faut pas le brancher si de l'eau se trouve sur des pièces qui ne doivent pas être mouillées.
- C. Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon est endommagé, qui ne fonctionne pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque. Le cordon flexible externe de cet appareil est de type Z et ne peut être remplacé; s'il est endommagé, l'appareil complet doit être jeté. Ne jamais couper le cordon.
- D. Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant de l'appareil se mouille, placer l'appareil à côté d'une prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte ni sur cette prise ni sur la fiche. Il faut former une « boucle d'égouttement ». La « boucle d'égouttement » est la partie du cordon qui se trouve sous la prise de courant, ou le raccord si une rallonge est utilisée, et qui empêche l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise



de courant ou l'appareil d'éclairage. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil, puis le débrancher et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles soient placées sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à son utilisation. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
- Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce chaude.
- Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'ajouter ou de retirer des pièces, et avant d'en effectuer le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis tirer.
- Ne pas se servir de l'appareil pour un usage autre que celui prévu. L'emploi de fixations ni recommandées ni vendues par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
- Ne pas installer ni ranger l'appareil où il serait exposé à des températures sous le point de congélation.
- Dans la mesure où l'adaptateur et l'appareil d'éclairage sont correctement installés, cet appareil ne représente aucun danger. Assurer une circulation d'air suffisante autour de l'appareil.
- Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche sur celle-ci.

CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIÈRE.

Seule l'observation constante de ces directives d'installation, d'électricité et d'entretien assurera l'emploi sûr et efficace de cet appareil d'éclairage.

Directives d'installation de l'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD}

RECOMMANDATION :

- Ce matériel doit SEULEMENT ÊTRE UTILISÉ À L'INTÉRIEUR.
- Avertissement :** Avant de se mettre les mains dans l'eau ou d'effectuer tout entretien, débrancher la fiche de l'appareil d'éclairage et de l'équipement électrique utilisés pour le terrarium, le paludarium ou l'aquaterrium.
- Avertissement :** Au moment d'installer ou de retirer tout appareil, y compris l'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Night & Day Exo Terra^{MD}, toujours s'assurer que l'appareil en question est débranché.

INSTALLATION DE L'APPAREIL D'ÉCLAIRAGE (P. 34)

Un support autocollant est compris avec l'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD}; celui-ci permet de facilement fixer l'appareil d'éclairage au terrarium.

- Nettoyer la paroi extérieure du terrarium en verre.
- Sans enlever la pellicule protectrice, déterminer l'endroit définitif,

à l'arrière ou sur le côté du terrarium, où sera installé le support de l'appareil d'éclairage.

- Marquer l'emplacement déterminé avec un crayon de cire ou un marqueur.
- Enlever la pellicule protectrice et fixer soigneusement le support à l'emplacement déterminé.
- S'assurer que le ruban adhésif est collé uniformément sur le verre du terrarium et qu'il n'y a aucune bulle.
- Appuyer fermement sur le ruban adhésif collé sur le panneau en verre, pendant au moins 30 secondes.
- Attendre quelques secondes et s'assurer que le ruban adhésif est bien fixé au terrarium avant de suspendre l'appareil d'éclairage.
- Fixer l'appareil d'éclairage au support et le brancher.

Entretien

Avertissement :

- Débrancher l'appareil d'éclairage, et tout autre équipement électrique utilisé pour tout terrarium, paludarium ou aquaterrium, avant de se mettre les mains dans l'eau ou d'effectuer quelque entretien que ce soit.
- Au moment d'installer ou de retirer tout appareil, y compris l'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Night & Day Exo Terra^{MD}, toujours s'assurer que l'appareil en question est débranché.
- Le cordon d'alimentation de cet appareil ne peut être remplacé. S'il est endommagé, il faut jeter l'appareil.

Nettoyage de l'appareil :

- Ne pas mettre l'appareil d'éclairage près d'une sortie de filtre ni à l'intérieur où il serait exposé à de l'humidité ou à de l'eau vaporisée. Ne pas immerger dans l'eau.
- Aucun entretien spécial n'est requis pour l'appareil d'éclairage à DEL jour et nuit Day & Night Exo Terra^{MD}, excepté un nettoyage périodique avec un linge (ne jamais utiliser ni produits chimiques ni détergents corrosifs).
- Il est fortement recommandé de suivre en tout temps toutes les précautions et les procédures décrites dans les sections Mesures de sécurité importantes et Directives d'installation.

GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne couvre pas les dommages à des êtres animés ou inanimés ni leur perte consécutive. Cette garantie est valide seulement dans des conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'appareil a été conçu. Cette garantie exclut tout dommage causé par un usage excessif, une installation inadéquate, la négligence ou la modification. Pour le service sous garantie ou pour des pièces de rechange, communiquez avec votre détaillant d'animerie locale ou écrivez au représentant de votre pays. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.



RECYCLAGE

L'article porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'il faut éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/

EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, contactez les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

Service

Si vous avez des problèmes ou des questions par rapport au fonctionnement de cet appareil, veuillez d'abord vous adresser à votre détaillant spécialiste Exo Terra®. Bien que la plupart des problèmes puissent rapidement être réglés en vous rendant chez votre détaillant, il peut arriver que ce ne soit pas le cas; veuillez alors lui retourner l'appareil accompagné de la preuve d'achat pour remplacer celui-ci dans le délai de deux ans prévu dans la garantie.

Service à la clientèle et Service de réparations autorisé sous garantie :

France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.

Service à la clientèle: (+33) 01-64881418; du lundi au jeudi de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h, et le vendredi de 9 h à 12 h 30
Adresse courriel : Service.client-France@rchagen.com

R.-U.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
Adresse courriel : <http://faq.hagencrm.com/?uk>

Allemagne :

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103/960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
Adresse courriel: kundenservice@rchagen.com

Espagne :

Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
Adresse courriel : ventas@rchagen.com

Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web au www.exo-terra.com ou au www.hagen.com.

Distribué par :

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
E.-U. : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048
R.-U. : Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Allemagne : HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm
France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville.

Day & Night LED

Betriebsanleitung



- **Praktische und energieeffiziente Tag- & Nachtbeleuchtung**
- **Ideal für Reptilien und Amphibien OHNE UVB-Bedürfnisse**
- **Erlaubt natürliches Absinken der Nachttemperatur**
- **Lange Lebensdauer**
- **Mit selbstklebender Halterung**

Introduction

Die Exo Terra® Day & Night LED ist ideal für Reptilien, Amphibien und Wirbellose ohne UVB-Bedarf, wie Schlangen, nachtaktive Geckos, Frösche, Molche, Salamander, Spinnen, Skorpione, usw. geeignet. Die hochweißen LEDs sorgen für ein schönes Tageslicht. Die blauen LEDs imitieren einen Mondlichtschimmer, mit dem Sie Ihre Tiere auch während der Nacht beobachten können, ohne sie in ihrem natürlichen Verhalten zu stören. Das sanfte Licht der blauen LEDs ermöglicht es nachtaktiven Tieren, in ihrem Revier nach Insekten, paarungswilligen Artgenossen usw. zu suchen. Bei völliger Dunkelheit wären diese Tiere völlig desorientiert. Drücken Sie einfach nur auf die Drucktaaste mit dem Tag/Nacht-Logo, um vom hellen Tageslicht auf ein blaues Nachtlit umzuschalten. Die Exo Terra® Day & Night LED-Beleuchtung ist eine praktische und energieeffiziente Methode, um Ihr Aquarium bei Tag und bei Nacht zu beleuchten.

Konventionelle Glühlampen verschwenden mehr als 80% der verwendeten Energie in Form von Wärme, während die Exo Terra® Day & Night LED Ihr Terrarium mit einem Minimum an Wärme und einem Maximum an Lichtsaubeite beleuchtet. Ein fast komplettes Ausbleiben an Wärmeproduktion reduziert das Risiko der Überhitzung während der Sommersaison und erlaubt ein natürliches Absinken der Nachttemperatur. Die LEDs in der Exo Terra® Day & Night LED verbrauchen weniger Energie und besitzen eine längere Lebensdauer im Vergleich zu konventionellen Glühlampen und Leuchtstofflampen.

PT2335 – Day and Night LED – Klein
(14 hochweiße LEDs / 1 blaue LED)

PT2336 – Day and Night LED – Groß
(22 hochweiße LEDs / 2 blaue LEDs)

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NETERLANDS

Ebenfalls erhältlich:

PT2337 – Day and Night LED – Ersatzteil selbstklebende Halterung Klein

PT2338 – Day and Night LED – Ersatzteil selbstklebende Halterung Groß

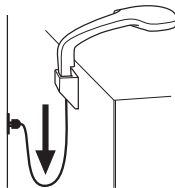
HINWEISE ZU GEFAHREN DURCH BRÄNDE, ELEKTRISCHE SCHLÄGE ODER VERLETZUNGEN

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

WARNING: Zum Schutz vor Verletzungen sind grundlegende Sicherheitshinweise bei der Handhabung der Exo Terra® Day & Night LED, einschließlich der Folgenden, zu beachten:

1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE

- #### SICHERHEITSHINWEISE
- sowie alle auf dem Gerät vorhandenen Hinweise, bevor Sie es verwenden. Andernfalls kann die Einheit beschädigt werden.
- #### 2. GEFAHR
- Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie besonders vorsichtig sein. Für jede der folgenden Situationen sollte kein Reparaturversuch Ihrerseits versucht werden. Übergeben Sie das Gerät einer autorisierten Serviceeinrichtung oder entsorgen Sie das Gerät.
- #### A.
- Sollte das Gerät ins Wasser fallen, NICHT danach greifen! Erst das Gerät vom Stromnetz trennen und dann herausnehmen. Wenn die elektrischen Komponenten des Gerätes nass geworden sind, sofort das Gerät vom Stromnetz trennen.
- #### B.
- Gerät nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen.
- #### C.
- Kein Gerät mit beschädigtem Kabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Das Netzkabel dieses Geräts kann nicht ausgewechselt werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, muss das Gerät entsorgt werden. Niemals das Kabel abschneiden.
- #### D.
- Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so angebracht werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ sollte gebildet werden. Sie ist der Teil des Netzkabels, der sich unterhalb des Geräts und der Steckdose oder unterhalb des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels befindet. Damit wird verhindert, dass Wasser am Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie NICHT den Stecker. Unterbrechen Sie an der



Sicherung oder am Stromkreisunterbrecher die Stromversorgung des Gerätes. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.

- #### 3.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit wenig Erfahrung im Umgang mit technischen Geräten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Gerätes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- #### 4.
- Um Verletzungen zu vermeiden, keine heißen Teile berühren.
- #### 5.
- Immer ein Gerät, das nicht benutzt wird, vor dem Teileinbau und -ausbau und vor der Reinigung vom Stromnetz trennen. Niemals am Kabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Greifen Sie zum Stecker und ziehen Sie ihn heraus, um das Gerät vom Netz zu trennen.
- #### 6.
- Benutzen Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.
- #### 7.
- Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
- #### 8.
- Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur gewährleistet, wenn der Adapter und die Beleuchtungseinheit richtig installiert sind. Sorgen Sie für einen ausreichenden Luftzwischenraum um die Halterung.
- #### 9.
- Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Kabel mit wenig Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Kabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es versehentlich herauszieht.

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG FÜR

Nur die gewissenhafte Beachtung dieser Anleitungen für Installation, Elektrik und Wartung gewährleistet die sichere und effiziente Benutzung dieses Gerätes.

Installationsanleitung für Exo Terra® Day & Night LED

EMPFEHLUNG:

- Dieses Gerät ist AUSSCHLIESSLICH FÜR DEN GEBRAUCH IN GESCHLOSSENEN RÄUMEN geeignet.
- **Warnung:** Trennen Sie diese Beleuchtungseinheit und alle anderen elektrischen Geräte, die im Terrarium, Paludarium oder Aquaterrarium verwendet werden, vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände in das Wasser tauchen und/oder bevor Sie Wartungsarbeiten jeglicher Art durchführen.
- **Warnung:** Wann immer die Exo Terra® Day & Night LED oder jegliches andere Gerät installiert oder entfernt werden sollen, muss man sich vorher vergewissern, dass sie vom Stromnetz getrennt sind.

INSTALLATION DER BELEUCHTUNGSEINHEIT (P. 34)

Integriert im Exo Terra® Day & Night LED ist eine selbstklebende

Halterung, die es Ihnen ermöglicht, die Einheit einfach am Terrarium zu befestigen.

1. Säubern Sie die Außenoberfläche des Terrarienglases.
2. Positionieren Sie die Halterung mit der noch intakten Schutzfolie auf die Rückseite oder an die Seiten des Terrariums, um die endgültige Position zu bestimmen.
3. Markieren Sie die endgültige Position mit einem Wachsstift oder einem anderen geeigneten Marker.
4. Entfernen Sie die Schutzfolie und bringen Sie vorsichtig die Halterung innerhalb des markierten Bereichs an.
5. Vergewissern Sie sich, dass das Klebeband plan gegen das Terrarienglas gepresst ist und sich keine Luftblasen zeigen.
6. Pressen Sie die Klebeseite für wenigstens 30 Sekunden fest gegen die Glasscheibe.
7. Warten Sie einen Moment und prüfen Sie, ob das Klebeband fest auf dem Terrarium verankert ist, bevor Sie die Halterung anhängen.
8. Platzieren Sie die LED-Vorrichtung in die Halterung und verbinden Sie die Vorrichtung mit dem Stromnetz.

Wartung

Warnung:

- Trennen Sie diese Beleuchtungseinheit und alle anderen elektrischen Geräte, die im Terrarium, Paludarium oder Aquaterrarium verwendet werden, vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände in das Wasser tauchen und/oder bevor Sie Wartungsarbeiten jeglicher Art durchführen.
- Wann immer die Exo Terra® Day & Night LED oder irgendein anderes Gerät installiert oder entfernt werden, vergewissern Sie sich immer, dass sie nicht am Stromnetz angeschlossen sind.
- Das Netzkabel dieses Beleuchtungssystems kann nicht ausgetauscht werden. Wenn irgendeines der Kabel beschädigt ist, sollte das komplette Gerät entsorgt werden.

Reinigung der Einheit:

1. Niemals das Gehäuse der Beleuchtungseinheit neben dem Wasserauslass von Filtern platzieren oder es Sprühwasser und Feuchtigkeit aussetzen. Nicht ins Wasser tauchen.
2. Neben einer regelmäßigen Reinigung mit einem Tuch (niemals aggressive chemische Produkte oder Reiniger verwenden) ist für Exo Terra® Day & Night LED keine spezielle Wartung erforderlich.
3. Es wird dringend empfohlen, immer allen Vorsichtsmaßnahmen und Prozeduren zu folgen, die in den beiden Abschnitten Wichtige Sicherheitshinweise und Installationsanleitung beschrieben sind.

GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt wird die Gewährleistung übernommen, dass es für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs frei von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern ist. Ansprüche aus dieser Gewährleistung können nur bei Vorlage des Kaufbeleg geltend gemacht werden. Die Gewährleistung ist auf die Reparatur oder den Ersatz des Gerätes beschränkt und deckt keinen unmittelbaren Verlust oder Folgeschäden an belebten oder unbelebten Objekten ab. Die Gewährleistung gilt nur unter den normalen für das Produkt zugeordneten Betriebsbedingungen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Installation, Fahrlässigkeit, Manipulation oder

Zweckentfremdung des Produkts. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf den kommerziellen Gebrauch des Produkts. Ansprüche auf Reparatur oder Ersatzteile aus dieser Gewährleistung machen Sie bitte gegenüber Ihrem Fachhändler vor Ort geltend oder schreiben Sie dem Vertreter in Ihrem Land. Durch diese Gewährleistung werden Ihre gesetzlich gewährleisteten Rechte als Kunde nicht beeinträchtigt.



RECYCLING

Dieses Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronik-Geräte, die nicht entsorgt werden, stellen eine potentielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

Kundendienst

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Exo Terra® Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg im Rahmen der Gewährleistung an der Vertreter in Ihrem Land zurück.

Kundendienst und autorisierter Garantie-Reparaturservice:

Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103/960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
mail to: kundenservice@rchagen.com

U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail to: http://faq.hagencrm.com?uk

France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
mail to: service.client-France@rchagen.com

Für generelle Informationen zu unserer gesamter Produktpalette besuchen Sie unsere Websites bei: www.exo-terra.com und www.hagen.com

Distributed by:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048

U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105,
25488 Holm
France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388
Combs-la-Ville.

Day & Night LED

Manual de
Instrucciones



- **Iluminación día y noche, práctica y energéticamente eficiente**
- **Ideal para reptiles y anfibios SIN UVB requisitos**
- **Permite que la temperatura nocturna caiga de manera natural**
- **Larga vida útil**
- **Incluye soporte/base autoadhesiva**

Introduction

El Exo Terra® Day & Night LED es ideal para reptiles, anfibios e invertebrados SIN requisitos UVB, como serpientes, lagartijas, ranas nocturnas, tritones, salamandras, arañas, escorpiones, etc. El brillante LED de color blanco crea una buena luz diurna, mientras que el LED azul imita un reflejo claro de luna que le permite observar a los animales durante la noche sin perturbar su comportamiento natural. La tenue luz LED azul permite a los animales nocturnos moverse por su territorio en busca de insectos, parejas para aparearse, etc. en la oscuridad total estarían completamente desorientados. Sólo tiene que pulsar el botón táctil con el logotipo Day/Night (Día/Noche) para cambiar la luz brillante del día a la luz azul de la noche. El Exo Terra® Day & Night LED es la forma más práctica y energéticamente eficiente para iluminar su terrario día y noche.

Las bombillas convencionales desperdician más del 80% de la energía utilizada en forma de calor, mientras que el Exo Terra® Day & Night LED ilumina su terrario con un mínimo de calor y un máximo de luz. La ausencia casi total de la producción de calor reduce el riesgo de sobrecalentamiento durante la temporada de verano y permite que en la noche la temperatura caiga de manera natural. Los LED en el Exo Terra® Day & Night LED consumen menos energía y tienen una vida útil más larga en comparación con las bombillas incandescentes y fluorescentes convencionales.

PT2335 – Day and Night LED – Pequeño
(14 LED Blancas/ 1 LED Azul)

PT2336 – Day and Night LED – Grande
(22 LED Blancas / 2 LED Azules)

También disponibles:

PT2337 – Day and Night LED – Recambio del soporte/base autoadhesivo Pequeño

PT2338 – Day and Night LED – Recambio del soporte/base autoadhesivo Grande

~~PT2338 – Day and Night LED – replacement Self-adhesive Support-base Large~~



INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES A PERSONAS

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones, se deben tomar precauciones básicas al manejar el Exo Terra® Day & Night LED, incluyendo las siguientes:

1. LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

y todos los avisos importantes acerca del aparato antes de utilizarlo. El no hacerlo puede resultar en daños a la unidad.

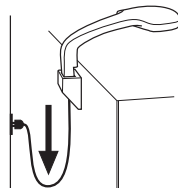
2. **PELIGRO** - Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado. Para cada una de las siguientes situaciones no intente repararlo usted mismo, devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado para reparación o desecho del aparato.

A. Si el aparato cae al agua, ¡NO LO RECOJA! Primero desenchúfelo y después retírelo. Si los componentes eléctricos se mojan, desenchufe el aparato inmediatamente.

B. Examine cuidadosamente el aparato después de la instalación. No debe ser conectado si hay agua en piezas que no deben mojarse.

C. No haga funcionar ningún aparato si tiene el cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado de alguna manera. El cable eléctrico de este aparato no puede ser reemplazado: si el cable está dañado, el aparato debe ser desechado. Nunca corte el cable.

D. Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, coloque la unidad a un lado del enchufe de la pared para evitar que el agua gotee sobre el tomacorriente o el enchufe. Deje caer una curva con el cable. Esta curva consiste en dejar parte del cable por debajo del nivel de la unidad y del enchufe, o del conector del cable de extensión si se utiliza, para evitar que el agua gotee a lo largo del cable y



entre en contacto con el enchufe. Si el enchufe o tomacorriente se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el circuito que suministra energía al aparato. A continuación, desenchufe y examine si hay agua en el enchufe.

- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia o conocimiento, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Para evitar lesiones, no toque las partes calientes.
- Siempre desenchufe cualquier aparato eléctrico de la toma de corriente cuando no este siendo utilizado, antes de añadir o retirar partes, y antes de limpiar. Nunca tire del cable para desenchufar. Tire desde el enchufe para desconectar.
- No use este aparato para un uso distinto al que está destinado. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar situaciones peligrosas.
- No instale ni guarde el aparato donde quede expuesto a la intemperie o a temperaturas bajo cero.
- La seguridad de este aparato está garantizada siempre que el adaptador y la unidad de iluminación estén correctamente instaladas. Asegurese de que hay suficiente espacio alrededor del soporte.
- Si necesita un cable de extensión, utilice un cable con una clasificación adecuada. Un cable clasificado para menos amperios o vatios que el aparato puede causar sobrecalentamiento. Se debe tener cuidado de colocar el cable de modo que no se tropiece ni se tire de él.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Sólo el cumplimiento riguroso de estas instrucciones de instalación, eléctricas y mantenimiento garantizará el uso seguro y eficiente de este aparato.

Instrucciones de Instalación del Exo Terra® Day & Night LED

RECOMENDACIÓN:

- Este equipo es SÓLO PARA USO EN INTERIORES.
- Advertencia:** Desconecte el enchufe de esta unidad de iluminación, y cualquier otro equipo eléctrico utilizado en el terrario, paludario o aqua-terrarios antes de poner sus manos en el agua, y/o realizar mantenimiento de cualquier tipo.
- Advertencia:** Cuando instale o quite el Exo Terra® Day & Night LED o cualquier otro equipo, asegúrese siempre de que está desenchufado.

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE ILUMINACIÓN (P.34)

Integrado en el Exo Terra® Day & Night LED está un soporte autoadhesivo que le permitirá unir fácilmente la unidad en el terrario.

- Limpie la superficie exterior del cristal del terrario.
- Con el papel protector aún intacto, coloque el soporte de montaje en la parte posterior o el lado del terrario para determinar su posición final.
- Marque la posición con un lápiz de cera u otro marcador.
- Retire el papel protector y coloque con cuidado el soporte de montaje dentro del área marcada.
- Asegúrese de que la cinta se presiona uniformemente contra el

vidrio del terrario y que no hayan burbujas de aire.

- Presione el lado adhesivo firmemente contra el panel de vidrio durante al menos 30 segundos.
- Espere unos minutos y compruebe que la cinta está bien sujeta al terrario antes de colgar el equipo.
- Coloque el sistema de iluminación LED en el soporte de montaje y conecte el aparato.

Mantenimiento

Advertencia:

- Desconecte el enchufe de la unidad de iluminación y cualquier otro equipo eléctrico, utilizado en el terrario, paludario o aquaterrario antes de poner sus manos en el agua, y/o realizar el mantenimiento de cualquier tipo.
- Cada vez que instale o retire el Exo Terra® Day & Night LED o cualquier otro equipo, asegúrese siempre de que está desenchufado.
- Los cables de alimentación eléctrica de este sistema de iluminación no pueden ser reemplazados. Si alguno de los cables están dañados toda la unidad debe ser desechada.

Limpieza de la unidad:

- No coloque la unidad de iluminación cerca de salidas de filtro ni la esponja al rocío de agua o humedad. No lo sumerja en agua.
- No se requiere ningún mantenimiento especial para el Exo Terra® Day & Night LED, aparte de la limpieza periódica con un paño (nunca utilice productos químicos fuertes o detergentes).
- Se recomienda seguir siempre las precauciones y los procedimientos descritos en las secciones Instrucciones Importantes de Seguridad e Instrucciones de Instalación.

GARANTÍA

Este producto está garantizado por defectos de material o mano de obra por un período 2 años desde la fecha de compra. La garantía solo es válida con el comprobante de compra. La garantía se limita a la reparación o reemplazo de la unidad solamente y no cubre pérdidas o daños de objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida sólo bajo condiciones normales de funcionamiento a la que se destina la unidad. Se excluyen los daños causados por uso indebido, instalación incorrecta, negligencia, manipulación o abuso de la unidad. Para el servicio de garantía o repuestos póngase en contacto con su distribuidor local de mascotas o escriba al representante en su país. Esta garantía no afecta sus derechos legales.



RECICLAJE

Este artículo lleva el símbolo de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe ser manipulado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE con el fin de ser reciclado o desmantelado para minimizar

su impacto sobre el medio ambiente. Para más información póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

Servicio

Si usted tiene algún problema o pregunta sobre el funcionamiento de este producto, por favor contacte a su distribuidor especializado

Exo Terra®, en primera instancia. La mayoría de los problemas pueden ser resueltos fácilmente en la tienda. En el improbable caso de que no pueda, por favor devolver la unidad a la tienda con un comprobante de compra válido para su reemplazo bajo la garantía de dos años.

Servicio al Cliente y Servicio Autorizado de Reparación y Garantía:

España:

Rolf C Hagen España, S.A.
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)
mail to: ventas@rchagen.com

U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
mail a: http://faq.hagencrm.com/?uk

Francia :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
mail a: Service.client-France@rchagen.com

Alemania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmgweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103/960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
E-Mail a: kundenservice@rchagen.com

Para más información sobre nuestra amplia gama de productos, explore nuestras páginas web: www.exo-terra.com o www.hagencrm.com

Distribuido por:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Alemania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmgweg 99-105, 25488 Holm
France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville.

Day & Night LED

Manuale
d'istruzione



- **Luce notturna & diurna conveniente ed energeticamente efficace**
- **Ideale per i rettili e gli anfibi che non necessitano di raggi UVB**
- **Permette l'abbassamento naturale della temperatura notturna**
- **Lunga durata**
- **Include la base-supporto autoadesiva**

Introduction

La lampada Exo Terra® diurna e notturna a LED è ideale per rettili, anfibi e invertebrati che NON necessitano di raggi UVB come i serpenti, i gechi notturni, le rane, i tritoni, le salamandre, i ragni, gli scorpioni, ecc.... I LED bianchi chiari creano una piacevole luce diurna mentre i LED blu simulano lo scintillio della luna che permette di osservare gli animali di notte senza disturbare il loro comportamento naturale. La luce crepuscolare dei LED blu permettono agli animali notturni di muoversi nel loro territorio in cerca di insetti, partner con cui accoppiarsi, ecc. ... nel buio completo sarebbero totalmente disorientati. Basta schiacciare il logo giorno/notte dell'interruttore tattile per cambiare dalla luce diurna chiara alla luce notturna blu. La lampada Exo Terra® diurna e notturna a LED è il modo più conveniente ed energeticamente efficace per illuminare il terrario giorno e notte.

Le lampade convenzionali disperdono più dell'80% dell'energia usata sotto forma di calore dove la luce LED Exo Terra® Diurna & Notturna illumina il vostro terrario con un minimo di calore e un massimo di luminosità. L'assenza quasi completa di produzione di calore riduce il rischio di surriscaldamento nella stagione estiva e permette il calo naturale delle temperature durante la notte. I LED della lampada Exo Terra® diurna e notturna consumano meno energia e hanno una durata maggiore rispetto alle lampade incandescenti e fluorescenti convenzionali.

PT2335 – per lampada diurna e notturna a LED – Piccoli
(14 LED bianco chiaro/ 1 LED blu)

PT2336 – per lampada diurna e notturna a LED – Grandi
(22 LED bianco chiaro/ 2 LED blu)

Anche disponibile:

PT2337 – per lampada diurna e notturna a LED – Supporto-base piccolo autoadesivo sostituito

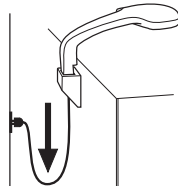
PT2338 – per lampada diurna e notturna a LED – Supporto-base grande autoadesivo sostituito

ISTRUZIONI CHE COMPORTANO UN RISCHIO DI INCENDIO, SCOSSA ELETTRICA O FERITE ALLE PERSONE!

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

ATTENZIONE: Per evitare lesioni, bisogna osservare le precauzioni di base mentre si manipola la lampada Exo Terra® diurna e notturna a LED nonché quello che segue.

- 1. LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutti gli avvisi sul dispositivo prima dell'uso. L'inadempienza può causare danni all'acqua.
- 2. PERICOLO** - Per evitare un'eventuale scossa elettrica, bisogna stare molto attenti. Per ogni situazione seguente, non provarci a riparare il dispositivo, ma renderlo ad un servizio autorizzato assistenza tecnica per ripararlo o per eliminarlo.
 - A.** Se il dispositivo cade nell'acqua, **NON afferrarlo!** Togliere prima la spina e poi prenderlo. Se gli elementi elettrici del dispositivo si bagnano, togliere subito il dispositivo.
 - B.** Esaminare minuziosamente il dispositivo dopo l'installazione. Non può essere connesso alla rete elettrica se si trova dell'acqua su degli elementi che non si possono bagnare.
 - C.** Non operare alcun dispositivo se presenta un cordone elettrico o una spina danneggiati, o se funziona male, o se è caduto, o è stato danneggiato in qualunque modo. Il cordone di questo dispositivo non può essere sostituito: se il cordone è danneggiato, il dispositivo deve essere eliminato. Non tagliare mai il cordone.
 - D.** Per evitare che la spina del dispositivo o la presa elettrica si bagnino, bisogna mettere il dispositivo al lato della presa montata sul muro per evitare che l'acqua scorra lungo la presa o la spina. L'utente deve prevedere un "cordone salvagoccia". L'anello salvagoccia è quella parte della presa sotto il livello dell'unità e la presa, o del connettore se è stata usata una prolunga, che impedisce lo spostamento dell'acqua lungo il cordone ed evita che entri in contatto con l'unità e la presa. Se la spina o la presa si bagnano, **NON STACCARRE** il cordone elettrico. Sconnettere il fusibile o l'interruttore di circuito che alimenta il dispositivo, poi staccare e



controllare la presenza d'acqua nella presa.

- L'uso di questo dispositivo non è stato pensato per persone (bimbi inclusi) che abbiano delle capacità sensoriali, fisiche o mentali limitate o che non dispongono dell'esperienza o delle conoscenze necessarie, salvo se una persona responsabile della loro sicurezza li abbia controllate o gli abbia dato delle istruzioni su come usare il dispositivo. I bimbi vanno controllati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Per evitare le ferite, non toccare gli elementi caldi.
- Staccare sempre il dispositivo dalla presa se non è in funzione, prima di aggiungere o togliere delle parti, e prima di pulirlo. Non tirare mai il cordone per staccare la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirare per sconnetterla.
- Usare il dispositivo solo per l'uso previsto. L'uso di accessori non raccomandati o venduti dal produttore del dispositivo può creare una situazione insicura.
- Non installare o immagazzinare il dispositivo in luoghi dove potrebbe essere esposto al tempo o a temperature sotto zero.
- La sicurezza di questo dispositivo è solo garantita se l'adattatore e l'unità luminosa sono stati correttamente installati. Provvedere abbastanza aria intorno al supporto.
- Se è necessaria una prolunga, va usato un cordone di tipo adatto. Un cordone con una classe di ampere o di watt minore della classe del dispositivo può provocare il surriscaldamento. Bisogna mettere il cordone in modo che non faccia inciampare nessuno o non venga tirato via.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

Solo la corretta osservanza di queste istruzioni per l'installazione, l'elettricità e la manutenzione assicurerà un uso sicuro e efficace del presente dispositivo.

Istruzioni per l'installazione della lampada Exo Terra® diurna e notturna a LED

CONSIGLIO:

- Questo dispositivo E' SOLO PER USO INTERNO
- Attenzione:** Sconnettere la presa dell'unità luminosa e qualsiasi altro dispositivo elettrico usato per il terrario, paludario o terrario acquatico prima di mettere le mani nell'acqua e/o di eseguire qualsiasi manutenzione di qualunque tipo.
- Attenzione:** Quando si installano o rimuovono le lampade Exo Terra® diurne e notturne a LED o qualsiasi altra attrezzatura, bisogna assicurarsi sempre che non sia connesso alla rete elettrica.

INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ LUMINOSA (P. 34)

Nella lampada Exo Terra® diurna e notturna a LED è integrato un supporto di fissaggio autoadesivo che permette di attaccare facilmente l'unità al terrario.

- Pulire la superficie esterna del vetro del terrario.
- Con lo strato protettivo intatto, posizionare il supporto di fissaggio sul retro o su un lato del terrario per determinare la sua posizione finale.
- Segnare la posizione con una matita di cera o un altro pennarello.
- Rimuovere lo strato protettivo e inserire supporto di fissaggio

nell'area segnata.

- Assicurarsi che il nastro sia regolarmente premuto contro il vetro del terrario e che non si veda alcuna bolla d'aria.
- Premere la parte adesiva energicamente contro il pannello di vetro per almeno 30 secondi ed assicurarsi che il nastro sia saldamente fissato al terrario prima di rilasciare il supporto.
- Aspettare qualche attimo e assicurarsi che la parte adesiva è saldamente attaccata al terrario prima di appendere il supporto.
- Mettere il supporto LED nel supporto di fissaggio e connettere l'alimentazione elettrica al supporto.

Manutenzione

- Attenzione:** Sconnettere la presa dell'unità luminosa e qualsiasi altro dispositivo elettrico usato per il terrario, paludario o terrario acquatico prima di mettere le mani nell'acqua e/o di eseguire qualsiasi manutenzione di qualunque tipo.
- Attenzione:** Quando si installano o rimuovono le lampade Exo Terra® diurne e notturne a LED o qualsiasi altra attrezzatura, bisogna assicurarsi sempre che non sia connesso alla rete elettrica.
- Il cordone di questo sistema d'illuminazione non può essere sostituito. Se qualsiasi cavo fosse danneggiato, bisogna buttar via tutta l'unità.

Pulire l'unità:

- Non mettere l'alloggiamento dell'unità luminosa vicino alle uscite del filtro o esporla a spruzzi d'acqua o all'umidità. Non immergere in acqua.
- Le lampade Exo Terra® diurne e notturne a LED non richiedono nessuna manutenzione speciale. Basta pulirle regolarmente con uno straccio (mai usare dei prodotti chimici o detergenti).
- E' fortemente consigliato di seguire tutte le precauzioni e tutte le procedure descritte nelle sezioni delle Protezioni importanti e delle istruzioni di installazione.

GARANZIA

Questo prodotto è garantito per difetti del materiale o di fabbricazione per un periodo di 2 anni dalla data d'acquisto. La garanzia è valida solo se è presentata la prova dell'acquisto. La garanzia è limitata alla sola riparazione o alla sola sostituzione dell'unità e non copre qualunque perdita o danno di o da parte di oggetti animati o inanimati. Questa garanzia vale solo per condizioni d'uso normale per cui il prodotto è inteso. Esclude qualsiasi danno causato dall'uso irragionevole, l'installazione impropria, la negligenza, la compressione o l'abuso dell'unità. Per il servizio di garanzia o ricambi, contattare il venditore di rettili locale o scrivere al rappresentante del proprio paese. Questa garanzia non influenza i vostri diritti legali.



RICICLAGGIO

Questo dispositivo porta il simbolo della raccolta differenziata per i rifiuti elettronici e i dispositivi elettronici (WEEE). Significa che il prodotto deve essere smaltito secondo la direttiva europea 2002/96/EC per essere riciclato o smantellato per minimizzare il suo impatto sull'ambiente. Per ulteriori informazioni bisogna contattare le autorità locali o regionali. I prodotti elettronici non inclusi nel processo di raccolta differenziata sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e per la salute umana a causa della presenza di sostanze nocive.

Servizio

In caso di qualsiasi problema o domanda sull'utilizzo di questo prodotto, consultare in primo luogo il rivenditore specializzato Exo Terra®. La maggior parte dei problemi può essere risolta facilmente in negozio, ma nel caso improbabile in cui ciò fosse impossibile, bisogna spedire l'unità al rivenditore con una prova d'acquisto valida per la sostituzione grazie alla garanzia di due anni.

Servizio di Assistenza al Cliente e servizio autorizzato di riparazione garantita:

Regno Unito :

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.
California Dr. Whitwood Industrial Estate
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH
inviare una e-mail a: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

Francia :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi : 9H00-12H30
mail to: Service.client-France@rchagen.com

Germania :

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103/960-2000
Dal lunedì al venerdì – dalle 9 alle 16
inviare una e-mail a: kunden.service-deu@rchagen.com

Per ottenere delle informazioni generali sull'intera gamma di prodotti, consultare i nostri siti a: www.exo-terra.com o www.hagen.com.

Distribuito da:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
Stati Uniti : Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048
Regno Unito : Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd. Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Germania: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmweg 99-105, 25488 Holm
Francia : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville.

Day & Night LED

Gebruiksaanwijzing



- Handige en energiezuinige dag- en nachtverlichting
- Voorkomt oververhitting tijdens hete zomers
- Laat natuurlijke en nachtelijke temperatuurdalingen toe
- Lange levensduur
- Inclusief zelfklevende bevestigingssteun

Introduction

De Exo Terra® Dag & Nacht LED is ideaal voor reptielen, amfibieën en ongewervelden zonder UVB-behoefte, zoals slangen, nacht-actieve gekko's, kikkers, salamanders, spinnen, scorpiones, insecten, enz. De helder witte LED's zorgen voor een mooi daglicht, terwijl de blauwe LED's het glinsterende maanlicht nabootsen dat je toelaat om je dieren 's nachts te observeren zonder hun natuurlijk gedrag te verstoren. Het schemerlicht van de blauwe LED's laat nachtdieren toe om te navigeren in hun territorium, op zoek naar insecten, paringswillige soortgenoten, enz. gezien deze dieren in complete duisternis volledig gedesoriëteerd zouden zijn. Raak eenvoudigweg het Dag/Nacht logo aan om over te schakelen van helder daglicht naar blauw nachtelijk. De Exo Terra® Dag & Nacht LED is de handigste en energiezuinigste manier om je terrarium overdag en 's nachts te verlichten.

Conventionele gloeilampen verspillen meer dan 80% van de verbruikte energie in de vorm van warmte, terwijl de Exo Terra® Dag & Nacht LED jouw terrarium verlicht met een minimum aan warmte en een maximale lichtopbrengst. Het bijna volledig ontbreken van warmteproductie vermindert het risico van oververhitting tijdens de zomer en laat natuurlijke, nachtelijke temperatuurdalingen toe. De LED's in de Exo Terra® Dag & Nacht LED verbruiken minder energie en hebben een langere levensduur in vergelijking met de gangbare gloei- en fluorescentielampen.

PT2335 – Day and Night LED – Small
(14 Helderwitte LED / 1 Blauwe LED)

PT2336 – Day and Night LED – Large
(22 Helderwitte LED / 2 Blauwe LED)

ook verkrijgbaar:

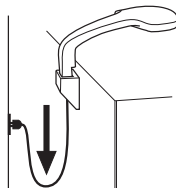
PT2337 – Day and Night LED – Vervangingsonderdeel Zelfklevende bevestigingssteun Small

INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PERSOONLIJKE KWETSUREN

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

WAARSCHUWING: Om u te beschermen tegen verwondingen, dienen minimale voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen wanneer er gebruik gemaakt wordt van de Exo Terra® Day & Night LED armatuur, met inbegrip van het volgende:

- LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN** in alle belangrijke aantekeningen op het toestel voor gebruik. Als u nalaat dit te doen, kan dit resulteren in schade aan het toestel.
- GEVAAR** - Om eventuele elektrische schokken te voorkomen, dient u extra voorzichtig zijn. In elk van de volgende situaties mag u zelf niet proberen het toestel te repareren; breng het toestel naar een gemachtigde dienst ter herstelling of stel het buiten gebruik.
- A.** Valt het toestel in het water, grijp er NIET naar! Trek eerst de stekker uit en neem het dan uit het water. Zijn er elektrische onderdelen nat geworden, trek onmiddellijk de stekker uit.
- B.** Onderzoek het toestel grondig na installatie. Indien er onderdelen nat geworden zijn die hiervoor niet bestemd zijn, mag het toestel niet op het elektriciteitsnet aangesloten zijn.
- C.** Sluit geen toestel aan waarvan het elektrische snoer of stekker beschadigd is of wanneer het toestel slecht werkt, beschadigd of gevallen is op gelijk welke wijze. Het elektrische snoer mag niet vervangen worden: indien het snoer beschadigd is moet het apparaat buiten gebruik gesteld worden. Knip het snoer nooit door.
- D.** Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het elektrische stopcontact nat wordt, plaats het apparaat aan één kant van een aan de muur bevestigd stopcontact, zodat er geen water druppelt op de contactdoos of de stekker. Breng een "druppellus" aan. De "druppellus" is het gedeelte van het snoer onder het niveau van de contactdoos, of het verbindingsstuk als een verlengingsnoer wordt gebruikt, zodat er geen water langs het snoer kan lopen en in contact kan komen met de contactdoos. Als de stekker of de contactdoos nat worden, TREK het snoer dan NIET UIT. Schakel de zekering of stroomverlieschakelaar uit die stroom levert aan uw toestel. Trek daarna de stekker uit en



kijk na of er water in de contactdoos zit.

- Dit toestel is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale bekwaamheden, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hen begeleidt en informeert aangaande het gebruik van dit toestel. Bij kinderen moet toezicht gehouden worden om er zich van te vergewissen dat ze niet met het toestel spelen.
- Om verwondingen te vermijden, vermijd contact met hete delen.
- Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- Gebruik het toestel niet voor andere doeleinden dan degene waarvoor het bedoeld is. Het gebruik van onderdelen of hulpstukken die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant van het toestel, kunnen een onveilige situatie creëren.
- Installeer of bewaar het toestel niet op een plaats waar het aan weersomstandigheden of temperaturen onder het vriespunt zal worden blootgesteld.
- De veiligheid is alleen gegarandeerd als de lampen, de ballasten en het toestel correct gebruikt en geïnstalleerd worden. Houd voldoende ruimte vrij rondom het armatuur.
- Indien een verlengsnoer nodig blijkt, moet een snoer met een aangepast toelaatbaar vermogen worden gebruikt. Een snoer, bedoeld voor minder ampères of een lagere wattage dan het oorspronkelijke, kan oververhitten. Er moet aandacht besteed worden dat er niet over het snoer kan gestruikelde worden of dat het niet kan uitgetrokken worden.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALS NASLAGWERK

Alleen de nauwgezte opvolging van deze installatie-instructies, alsook van de elektriciteits- en onderhoudsrichtlijnen zullen een veilige en efficiënte werking van dit toestel verzekeren.

Exo Terra® Day & Night LED Installatie

AANBEVELING:

- Het toestel is ALLEEN GESCHIKT VOOR GEBRUIK BINNENSHUIS
- Waarschuwing:** Trek de stekker van dit armatuur, en van alle andere elektrische apparaten van het terrarium, paludarium of aqua-terrarium uit het stopcontact alvorens uw handen in het water te steken en/of onderhoud van gelijk welke aard uit te voeren.
- Waarschuwing:** Bij installatie of verwijderen van de Exo Terra® Day & Night LED of gelijk wel ander toestel, steeds de stekker uit het stopcontact verwijderen.

INSTALLATIE VAN HET VERLICHTINGSTOESTEL (P. 34)

De Exo Terra® Day & Night LED is voorzien van een zelfklevende bevestigingssteun die je toelaat om het toestel eenvoudig aan het terrarium te bevestigen.

- Reinig de buitenkant van het glazen terrarium.
- Plaats de bevestigingssteun (zonder de beschermfolie te verwijderen) tegen de achter- of zijkant van het terrarium, en bepaal de juiste positie.
- Markeer de positie met een markeerstift.
- Verwijder de beschermfolie en plaats de bevestigingssteun

binnen het gemarkeerde gebied.

- Zorg ervoor dat de kleefband gelijkmatig tegen de terrariumwand is gedrukt en dat er geen luchtbelletjes zichtbaar zijn.
- Druk de zelfklevende zijde stevig tegen de glazen wand voor tenminste 30 seconden.
- Wacht enkele momenten en verzeker jezelf ervan dat de kleefband stevig bevestigd is aan het terrarium vooraleer de armatuur te installeren.
- Plaats de LED armatuur in de bevestigingssteun en verbind het toestel met de stroomvoorziening.

Onderhoud

Waarschuwing:

- Verwijder de stekker van dit toestel en van alle andere elektrische apparaten van het terrarium, paludarium of aqua-terrarium uit het stopcontact, alvorens uw handen in het water te steken en/of onderhoud van gelijk welke aard uit te voeren.
- Bij installatie of verwijderen van de Exo Terra® Day & Night LED of gelijk welk ander toestel, verzeker u er steeds van dat de stekker uit het stopcontact is verwijderd.
- De elektrische snoeren van dit verlichtingsarmatuur kunnen niet vervangen worden. Bij schade aan één of meer van de snoeren moet het volledige toestel buiten werking worden gesteld.

Reinigen van het apparaat:

- Plaats het armatuur nooit in de buurt van de uitlaat van filters en stel het nooit bloot aan sproeiwater of hoge vochtigheid. Dompel het apparaat nooit onder water.
- Speciaal onderhoud is niet noodzakelijk voor de Exo Terra® Day & Night LED, behalve het regelmatig schoonmaken met een doek (gebruik nooit chemicaliën of detergenten).
- Het is sterk aanbevolen altijd de richtlijnen en waarschuwingen te volgen vermeld bij de secties belangrijke veiligheidsvoorschriften en installatie.

GARANTIE

Dit product is gegarandeerd voor een periode van 2 jaar, op materiaaldefecten en fabricagefouten, vanaf de dag van aankoop. De garantie is alleen geldig op vertoon van het gedateerde aankoopbewijs. De garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet de eventuele schade aan verwante objecten. Deze garantie is enkel geldig bij normaal gebruik van het toestel waarvoor het is bestemd. De garantie vervalt bij onredelijk gebruik, slechte installatie, verwaarlozing, modificatie of misbruik. Voor garantie of wisselstukken, contacteer uw lokale Exo Terra® verdeler of schrijf naar de verantwoordelijke voor uw land. Deze waarborg tast uw wettelijke rechten niet aan.



RECYCLAGE

Dit item is voorzien van het selectief sorteren symbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EC om te worden gerecycleerd of ontmanteld om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de

menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

Service

Indien u een probleem heeft of een vraag over de werking van dit product, contacteer dan in de eerste plaats uw Exo Terra® speciaalzaak. De meeste problemen kunnen in de winkel opgelost worden. In het onwaarschijnlijk geval dat dit niet mogelijk is, bezorg dan de lamp (inclusief het gedateerde aankoopbewijs) terug aan de uw Exo Terra® speciaalzaak, voor vervanging onder de 2-jarige garantie.

Klantendienst en hersteldienst:

France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,
F-77388 Combs-la-Ville.
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418
Du lundi au jeudi: 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.
Le vendredi: 9H00-12H30
mail to: Service.client-France@rchagen.com

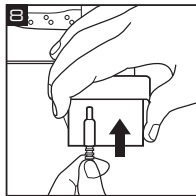
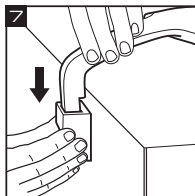
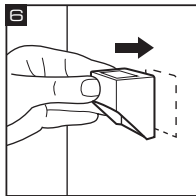
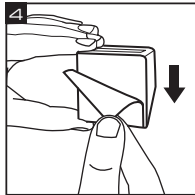
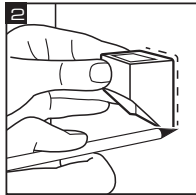
Germany:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmgew 99-105, 25488 Holm
Service-Hotline: +49 (0) 4103/960-2000
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr
E-Mail: an: kundenservice@rchagen.com

Voor algemene informatie over ons volledige gamma aan producten, bezoek onze website op: www.exo-terra.com of www.hagen.com.

Verdeeld door:

Canada: Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2
U.S.A.: Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048
U.K.: Rolf C. Hagen (U.K.) Ltd, Castleford, W. Yorkshire WF10 5QH
Germany: HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG Lehmgew 99-105, 25488 Holm
France : Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet, F-77388 Combs-la-Ville.





www.exo-terra.com

Printed in China



VER: 06/13 EU